

PRÄSUPPOSITIONEN IM DRAMA DER KAUKASISCHE KREIDEKREIS VON BERTOLT BRECHT

Bonafantura Foa

Deutsche Sprache und Literatur, Fakultät für Sprache und Kunst

Staatliche Universität Surabaya

ofandfoa@gmail.com

Yunanfathur Rahman

Deutsche Sprache und Literatur, Fakultät für Sprache und Kunst

Staatliche Universität Surabaya

Auszug

In Interaktion verwenden wir Sprache. Sprache ist ein arbiträr vocal Symbol, dass jeder in einer bestimmten Kultur oder andere, die das Kultursystem studieren können, kommunizieren oder interagieren. Im Gebrauch ist die Sprache eine pragmatische Studie. Pragmatik ist die Untersuchung der Bedeutung in Bezug auf Sprach situation. Bei der Kommunikation tritt zwischen den Sprecher die Missverständnisse auf. Die Mißverständnisse tritt wegen des Fehlen seines gemeinsamen Wissens auf, der Teilnehmer gehabt wird, über die Dinge, die diskutiert werden. Gemeinsamen Wissens zwischen der Sprecher, die dieser Redehintergrund Präsupposition genannt hat. Dieser Untersuchung beschreibt die Präsuppositionen in der Drama der kaukasische Kreidekreis von Bertolt Brecht, und die Präsuppositionen Einfluss auf die Kontinuität der Kommunikation.

Präsupposition lassen sich in sechs, sie sind Existentielle Präsupposition (existential presupposition), Faktif Präsupposition (factive presupposition), Lexical Präsupposition (lexical presupposition), Structural Präsupposition (structural presupposition), Unfaktif Präsupposition (non-factive presupposition), und Konterfaktual Präsupposition (counter-factual presupposition). Für die Präsuppositionen identifizieren, formuliert auch das Konteks. Das Konteks, das der Äußerung zugrunde liegt, hat in dem Akronym SPEAKING verkapselt.

Die Methode ist deskriptiv qualitativ. Die verwendeten Daten ist das Transkript des Dramas der kaukasische Kreidekreis mit den Daten in Form von Sprachdialog, der Präsuppositionsindikator enthalten. Die Daten wurden unter den Methoden der Literatur studie aufgenommen.

Die Ergebnisse zeigten, dass alle Arten von Präsupposition erscheinen. Ein anderer Teilnehmer Antworten, der die Kontinuität der Kommunikation zeigen, beschrieben auch in den Analyseergebnissen. Mit gleichen Präsupposition gehabt hat, ist die Kommunikation erfolgreich.

Stichwörter :Sprache, Pragmatik, Präsupposition

Abstract

In interaction we use language. Language is a symbol vocal arbitrar that allows everyone in a given culture or others who study the culture system, communicate or interact. In use, the language is a pragmatic study. Pragmatics is the study of meaning in connection with language situations. In communicating often occurs language misunderstandings between the participants. Misunderstandings happened because of the participants have no common knowledge about the things that they discussed. Common knowledge which is owned by participants that background this speech called presupposition. This research, describes the presupposition that appeared in the drama der kaukasische Kreidekreis works of Bertolt Brecht, and the presuppositions influence on the continuity of communication.

Presuppositions can be grouped into six of the presuppositions of Existential (existential presuppositions), presuppositions Faktif (factive presuppositions), presuppositions Lexical (lexical presuppositions), presuppositions Structural (structural presuppositions), presuppositions Non-faktif (non-factive presuppositions), and presuppositions Konterfaktual (counter -factual presuppositions). To identification presuppositions also formulated in context. Context underlying the utterance is encapsulated in the acronym SPEAKING.

The method used is descriptive qualitative approach. The used data is the transcript of drama *der kaukasische Kreidekreis* with the data is the dialog utterances that contains presuppositions indicators. Data obtained using literature study method.

The results showed that all kinds of preconceptions appear. Another participant said the responses show continuity of communication is also described in the analysis results. With its presuppositions are equal, then communication is successful.

Keywords: *language, pragmatics, presuppositions.*

EINFÜHRUNG

In unserem täglichen Leben sind wir der Sprache als Kommunikationsmittel bekannt, also die Bedeutung von Sprache, die wir verstehen, ist ein Kommunikationswerkzeug. Inzwischen, nach Carrol, Die Sprache ist ein Sound-System und eine strukturierte Abfolge von Vokalen, die verwendet werden, oder kann verwendet werden, in der zwischenmenschlichen Kommunikation durch eine menschlichen Gruppe und vollständig verwendet, um etwas Ausdruck zu bringen, Ereignisse, und um Menschen Prozesse (Suparno und Oka, 1994:2). So ist die Sprache, ein Sprachsystem, das als Kommunikationsmittel verwendet wird. Als Kommunikationsmittel kann die Sprache im Gebrauch nicht aus dem Studium der Wissenschaft Pragmatik getrennt werden. Pragmatik ist der Zweig der Linguistik, die die Absicht der Referenten auf der Grundlage der Sprachkontext untersucht. Im Verständnis der Absicht der Sprecher dann ist es braucht das gemeinsamen Wissen zu haben. Das gemeinsamen Wissens zwischen der Sprecher, die dieser Redehintergrund Präsupposition genannt hat.

In dieser Untersuchung gibt es zwei Problemformulierung, welche präsupposition hat der Drama der kaukasische Kreidekreis von Bertolt Brecht erschienen, und wie der Einfluss von Präsupposition auf die Kontinuität der Kommunikation. Daher ist der Zweck dieser Forschug sind welche Präsuppositionsarten gibt in dem Drama "Der Kaukasische Kreidekreis" von Bertolt Brecht, und der einfluß des Präsuppositions auf die kontinuierität der kommunikation zu beschreiben.

Um die formulierungsprobleme zu antworten, wird die Präsuppositionstheorie von George Yule verwendet. Präsuppositionen nach Yule (2006: 43) ist etwas, das vom Sprecher als Ereignis angenommen wird, bevor eine Rede zu erzeugen. Yule klasifiert die Präsupposition im sechs Teilen:

1. Existenziellen Präsupposition

Existenziellen Präsupposition ist ein Präsupposition, das die Existenz/Gegenwart/Identität der Referent im verbalisiert definitive zu zeigen.

Beispiel:

(A). Die Katze lief

(P). Es gibt eine Katze

In dem obigen Beispiel wird die Phrase die Katze ein Referent zeigt.

2. Faktif Präsupposition

Faktif Präsupposition ist eine Präsupposition, in der die Vermutungeninformation das Verb folgt, kann als ein Fakt betrachtet werden.

Beispiel:

(A). Er wusste nicht, dass er krank war

(P). Er war krank

In dem obigen Beispiel zeigt das wort nicht bewusst ein Fakt, dass er krank war.

3. Lexical Präsupposition

Leksical Präsupposition wird als ein Präsuppositionsart, in der die Bedeutung, die im Konvensionale gesagt hat, kann andere bedeutung versteht wird.

Beispiel:

(A). Sie begann sich zu beschweren

(P). Zuvor beschweren sie sich nicht

Das Wort begann in den obigen Beispielen zeigen, dass früher beschwerte sie sich nicht.

4. Struktural Präsupposition

Struktural Präsupposition beziehen sich auf die Struktur einige Sätze, die so regelmäßig und konventionellen als Präsupposition angenommen, daß die Wahrheit der Strukturteil vermuten hat. Am meistens erscheinen die Struktural Präsuppositionen in Fragesatz.

Beispiel:

(A). warum bist du traurig?

(P). Du bist traurig

Warum in dem obigen Beispiel, zeigt, dass 'Du' traurig bist.

5. Unfaktive Präsupposition

Unfaktive Präsupposition ist ein präsupposition, die falsch vermuten.

Beispiel:

(A). Brian vorgibt, daß er krank ist

(P). Brian ist gesund

Das wort vorgibt in dem obigen Beispiel zeigt, daß brian gesund ist.

6. Konterfaktual Präsupposition

Konterfaktual Präsupposition bedeutet, dass es nicht nur eine falsche angenommen wird, sondern auch die umgekehrte von der rechten Seite oder der gegenüberliegenden der Wirklichkeit ist.

Beispiel:

(A). Wenn dieses sonnigen Tag wäre, würde er kommen

(P). Dieser Tag ist nicht sonnig.

Der Konjunktiv II in dem obigen Beispiel zeigen, was im Gegensatz zum Fakt ist, dass heute nicht hell ist.

Um die Verwendung der Sprache in der Gesellschaft zu untersuchen, ist der Kontext wichtig. Weil der Situationkontext zum Zeitpunkt der Gesprächsdauer, ist eine Betrachtung um die Bedeutung zu verstehen. Wenn wir über den Kontext sprechen, erinnern wir über das Abkürzung SPEAKING von Dell Hymes. Hymes (Chaer und Agustina, 2004:48-49), sagt, daß ein Gespräch diese acht Komponente enthalten muß. Sie sind; **setting** in Bezug auf die Zeit und den Ort der Sprache stattfindet, darunter die psychologische und kulturelle Situation der Äußerung, **Participants** sind der Sprecher und Hörer, **Ends** bezieht sich auf die Ziele in einer Situation von Sprache erreicht werden, **Acts sequence** zeigt die Verwendung der Regeln der Sprache und Handlung im Gespräch, **Keys** zeigt an, Weg oder die Seele von der Gespräch. **Instrumentalities** bezieht sich auf den Gesprächsweg zu einer mündlichen oder schriftlichen, **Norms** bezieht sich auf Normen oder Regeln bei der Interaktion, **Genres** Kategorie der Rede, ist es die Gedichte, Briefe, Artikel, usw.

METHODE

Diese Untersuchung verwendet beschreibende qualitative Methode. Die verwendeten Daten sind die Drama-Skripte der Kaukasischen Kreidekreis von Bertolt Brecht, und die Daten in Form eines Dialogs enthält Präsuppositionsindikatoren angenommen werden. Die Datensammlung wird mit Methoden der Literaturstudie durchgeführt und analysiert mit dem Schritt:

1. Präsupposition in jede Art Indikatordaten gefunden werden.
2. Jede Daten in der Reihenfolge gemäß dem Code untersucht werden.
3. Der Ergebnisse der Analyse von beschreibenden Daten präsentieren

ERGEBNISSE UND ERZÄHLUNGEN

In diesem Teil werden die Beispiele von jeder Präsupposition Art für Datenanalyse diskutiert wurde

A. Die Präsuppositionen, Die Erscheint

1. Existenziell Präsupposition

Daten 41/01/AD

Kontext:

Diese Rede ereignete sich in einem Zimmer in einem Gasthaus, das von der älteren Dame nach jüngere Dame gesagt hat. Dieser Äußerung ist eine Frage über der man der jüngere Dame. Die jüngere Dame verärgert sich, weil die ältere Dame über die persönliche Dinge Äußerung. Als Antwort jüngere Dame Ältere Dame wütend über. Es ist unhöflich.

Äußerung:

Ältere Dame: Wie dein Mann?

Jüngere Dame: Du bist so roh. *Sie weint.*

Erklärung:

Ältere Dame hat die unhöfliche Dinge gesprochen. Im obigen Äußerung es gibt existenziellen Präsupposition Indikatoren in der Phrase dein Mann. Der Phrase dein Mann zeigt, dass der Sprecher und Hörer eine gleiche Präsupposition haben, dass die jüngere Dame ein Mann gehabt hat. Präsupposition oben ist richtig, weil die Teilnehmer wissen, dass jüngere Dame schon verheiratet. Es kann aus den jüngere Dame Antworten zu sehen, die die Präsupposition nicht bestritten hat.

2. Factive Präsupposition

Daten 114/20 / Gr

Kontext:

Diese Äußerung hat in den Gerichten in Nukha passiert. Grusche hat zu die Kochin über ihre Ärger gesprochen. Grusche verärgert, weil ihre Pflege um Michel waren unappreciated. Er wollte, dass ihre Sorge über jemanden eine Form der Pflege zu dieser Person ist.

Äußerung:

Grusche die ihn nicht sieht: Ich kann mich jetzt nicht um den Menschen kümmern, wenn er nichts versteht.

Die Kochin: Er hat verstanden das das Kind deins ist nicht that Aber du bist im Stehen der Ehe und nicht mehr frei, bis der Tod dich scheidet, er kann nicht verstehen. *Grusche erblickt ihn und grüßt.*

Erklärung:

Grusches Äußerung oben ist über seine Ärger zu die Kochin. In die Äußerung es die faktif Präsupposition Indikator im Wort nichts versteht gibt. Das Wort nicht versteht oben eine Vermutung anzeigen, dass Grusche über die Menschen kümmern ist. Die Information, die der Sprecher nicht über die Menschen kümmert zeigt, daß sie nicht kümmert nur wenn man nicht versteht ist. Die Präsupposition oben ist richtig, weil die Fakt Grusche immer noch zu den Menschen kümmert ist. Es kann nach die Kochin reagieren gesehen, daß Grusche sein Wort falsch bewußt hat.

3. Lexical Präsupposition

Daten 81/13 / S

Kontext:

Diese Äußerung ist als Grusche am Fluß Wäsche waschen. Simon enttäuscht sich von Grusche. Er hat sein Kreuz zurück gebitten.

Äußerung:

Simon: Gib mir das Kreuz zurück, das ich dir gegeben habe. Oder besser, wirf Bach. *Er wendet sich zum Gehen.*

Grusche: Simon Chachava, geh nicht weg, Es ist nicht meins, Es ist nicht meins! Sie hört die Kinder rufen. Was ist, Kinder?

Erklärung:

Die Äußerung oben ist ein Bild der Enttäuschung von Simon. Simon enttäuscht sich, weil Grusche ein Kind

hat, und ihr ist verheiratet. Simon hat das Kreuz von Grusche zurück gebitten. In dieser Äußerung es lexikalisch Präsupposition Indikator in das Wort zurück gibt. Bei der Satz Gib mir das Kreuz zurück lesen, verstehen wir, daß das Kreuz von Simon zu Grusche gegeben hat. Die Präsupposition oben ist richtig, weil Grusche nicht bestritt.

4. Struktural Präsupposition

Daten 58/20 / LV

Kontext:

Diese Äußerung ist als Grusche in seines Bruders Haus gekommen. Die Äußerung ist eine Begrüßung von Lavrenti für Grusche Ankunft.

Äußerung:

Lavrenti Vachnadze: Wo kommst du her, Grusdie?

Grusche schwach: Ich bin über den Janga-Tau-Paß gegangen, Lavrenti.

Erklärung:

Die obige Äußerung ist die Begrüßung von Grusches Bruder Lavrenti auf ihre Ankunft. In der Begrüßung sieht Sprecher erstaunt aus über Grusches Ankuft aus, die plötzlich ist. Darüber hat Lavrenti mit eine Frage begrüßt, Wo kommst du her, Grusdie? Bei der Frage können wir der Struktural Präsupposition Indikator im Fragewort wo sehen. Bei dem Fragewort wo benutzen können wir verstehen, daß Grusche gekommen ist. Diese Information ist die gemeinsame Wissens zwischen die Teilnehmer. Die obigen Präsupposition ist richtig, weil die Teilnehmer wissen, daß bevor diese Äußerung passiert, Grusche nicht da ist.

5. Unfaktiv Präsupposition

Daten 18/28 / Gr

Kontext:

Diese Äußerung hat im Palast passiert, wenn Grusche am Fluß Wäsche zu waschen. Grusche wusste, dass Simon von Büschen ihr gückt. Sie wütend und läuft weg.

Äußerung:

Gruschezornig: Simon Chachava, du solltest dich schämen. Im Gestrüpp sitzen und warten, bis eine Person an einem heißen Tag das Bein in den Fluß gibt. Und wahrscheinlich noch zusammen mit einem andern Soldaten! Sie läuft weg.

Der Soldatruft ihr nach: Nicht mit einem andern!

Erklärung:

Die obigen Äußerung hat wenn Grusche nach Fluss um Wäsche zu waschen. Sie erschockt sich, wenn sie Simon ihr gücken weißt. Im obigen Äußerung es gibt Unfaktiv Präsupposition Indikator in das Wort solltest. Die Äußerung „Simon Chachava, du solltest dich schämen“ ist unfaktiv, weil Simon nicht schämen ist. Die obigen Präsupposition ist richtig. Es kann beim

Simons Antwort gesehen kann. Er hat Grusche beantworten, daß er allein ist.

6. Konterfaktual Präsupposition

Daten 62/23 / LV

Kontext:

Diese Äußerung hat im Lavrentis Haus. Lavrenti hat über seine Pflege uaf Grusche gesagt.

Äußerung:

Lavrenti: Wenn es zu kalt wäre, dürftest du mit dem Kind hier nicht sitzen. Da würde Aniko sich Vorwürfe machen.*Pause.* Ich hoffe, der Pope hat dich nicht über das Kind ausgefragt?

Grusche: *nimmt hastig den Schal ab:* Es ist nicht kalt, Lavrenti.

Erklärung:

Die obigen Äußerung ist eine Förschlüge von Lavrenti zu Grusche, damit Grusche nicht an einem kühlen zu sitzen, weil Michael krank war. In die Äußerung gibt es Konterfaktual Präsupposition Indikator in das im Form Konjunktiv II *wenn-wäre*. Die Konjunktiv II zeigt, daß Lavrentis Äußerung ist nur eine Annahme, damit die Präsupposition ist „da ist nicht kalt“. Die Präsupposition ist recht, weil in ihre Antwort Grusche sagt, daß da nicht kalt ist. Das heißt Lavrentis Äußerung ist entgegengesetzt mit dem Fakt.

B. Der Einfluss von Präsupposition auf die Kontinuität der Kommunikation

1. Data 49/10/Gr

Kontext:

Diese Äußerung hat im Haus die Bäuerin passiert, wenn Grusche zurück um Michel zu retten. Grusche weist Michel in Gefahr und. Sie verhängt die Bäuerin zu gestehen, dass Michel, ihr Sohn ist

Äußerung:

Grusche: Versteck es schnell. Die Panzerreiter kommen. Ich hab's vor die Tür gelegt, aber es ist nicht meins, es ist von feinen Leuten.

Die Bäuerin: Wer kommt, was für Panzerreiter?

Erklärung:

Der obigen Dialog zeigt, dass es keine gemeinsamen Präsupposition zwischen Grusche und die Bäuerin gibt. Die Bäuerin weist nicht, dass Grusche und Michel von die Panzerreiter verfolgt werden. Also weist sie nicht, dass Michel in Gefahr ist. Der Antwort Wer kommt, was für Panzerreiter? Zeigt, dass der Kommunikation nicht effektiv ist, deshalb, muss Grusche darüber erklären. Der Kommunikation will effektiv, wenn die Bäuerin hat über die Sache, die sie diskutiert wissen.

ABSCHLUSS

Von der Untersuchung, die gemacht hat, gibt es sechsunddreißig Präsuppositionsindikatoren, die gefunden worden. Sie werden in sechs Daten klassifiziert; neun Daten Existentielle Präsupposition,

drei Daten Faktif Präsupposition, 10 Daten Lexical Präsupposition, neun Daten Struktural Präsupposition, drei Daten Unfaktif Präsupposition und drei Daten Konterfaktual Präsupposition. In jeder gesammelten Daten enthalten auch die Antworten der Teilnehmer, um die Einfluss der Kontinuität der Kommunikation zu sehen.

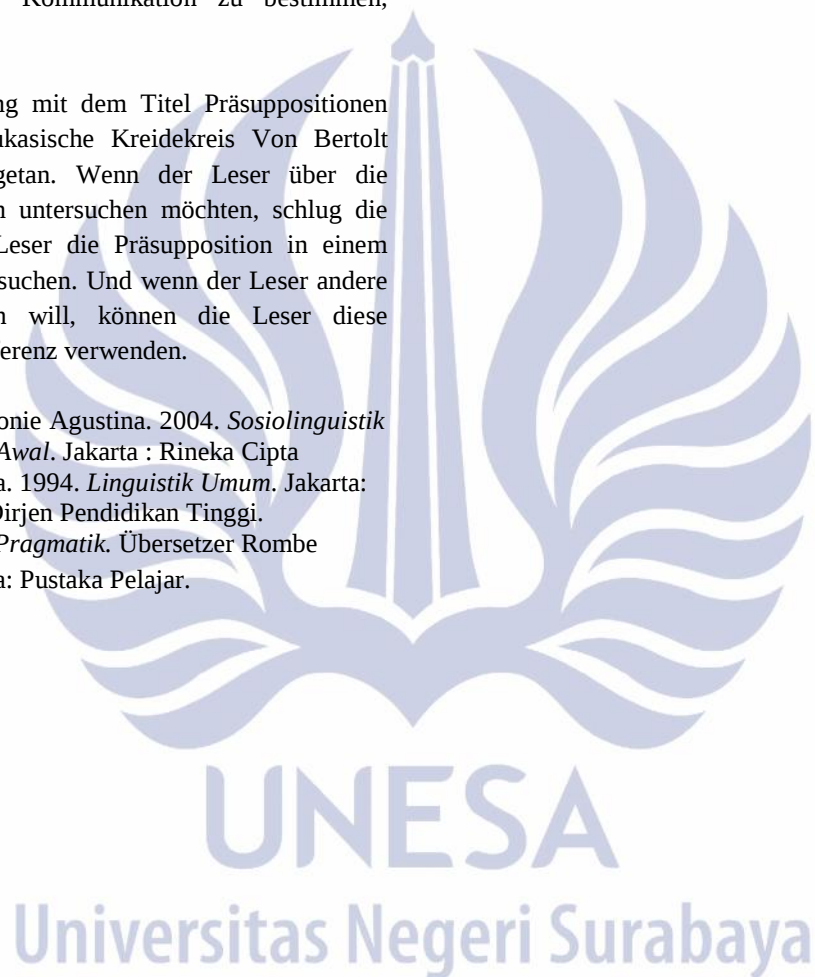
So können wir geschlossen werden, dass die Untersuchung über Präsupposition in einem Drama angewendet werden. Weil im Drama die Dialog und die Präsupposition gibt. Die Untersuchung über Präsupposition kann auch die Wirkung einer Vermutung der Kontinuität der Kommunikation zu bestimmen, durchgeführt werden.

VORSCHLÄGE

Die Untersuchung mit dem Titel Präsuppositionen Im Drama Der Kaukasische Kreidekreis Von Bertolt Brecht ist bereits getan. Wenn der Leser über die Präsuppositionsthemen untersuchen möchten, schlug die Forscher, dass der Leser die Präsupposition in einem anderen Drama untersuchen. Und wenn der Leser andere Themen untersuchen will, können die Leser diese Untersuchung als Referenz verwenden.

BIBLIOGRAFIE

- Chaer, Abdul und Leonie Agustina. 2004. *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta : Rineka Cipta
- Suparno, I.G.N. Oka. 1994. *Linguistik Umum*. Jakarta: Dirjen Pendidikan Tinggi.
- Yule, George. 2006. *Pragmatik*. Übersetzer Rombe
- Mustajab. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.



PRAANGGAPAN DALAM DRAMA DER KAUKASISCHE KREIDEKREIS

KARYA BERTOLT BRECHT

Bonafantura Foa

Program Studi Sastra Jerman Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Surabaya

ofandfoa@gmail.com

Yunanfathur Rahman

Program Studi Sastra Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Surabaya

ABSTRAK

Dalam berinteraksi kita menggunakan bahasa. Bahasa adalah simbol vokal yang arbitrar yang memungkinkan semua orang dalam suatu kebudayaan tertentu atau orang lain yang mempelajari sistem kebudayaan itu, berkomunikasi atau berinteraksi. Dalam penggunaannya, bahasa adalah kajian pragmatik. Pragmatik adalah studi tentang makna dalam hubungannya dengan situasi-situasi ujar. Dalam berkomunikasi sering terjadi kesalahpahaman makna antara peserta tutur. Kesalahpahaman terjadi karena tidak adanya suatu pengetahuan bersama yang dimiliki para peserta tutur akan hal yang dibicarakan. Pengetahuan bersama yang dimiliki peserta tutur yang melatarbelakangi tuturan ini disebut praanggapan. Penelitian ini mendeskripsikan praanggapan yang muncul dalam drama *der kaukasische Kreidekreis* karya Bertolt Brecht, dan pengaruh praanggapan tersebut terhadap kelangsungan komunikasi.

Praanggapan dapat dikelompokkan menjadi enam yaitu Praanggapan Eksistensial (existensial presupposition), Praanggapan Faktif (factive presupposition), Praanggapan Leksikal (lexical presupposition), Praanggapan Struktural (structural presupposition), Praanggapan Non-faktif (non-factive presupposition), dan Praanggapan Konterfaktual (counter-factual presupposition). Untuk mengidentifikasi Praanggapan dalam tuturan juga dirumuskan konteks. Konteks yang melatarbelakangi tuturan dirumuskan dalam singkatan SPEAKING.

Metode penelitian yang digunakan deskriptif kualitatif. Sumber data yang digunakan adalah transkrip drama *der kaukasische Kreidekreis* dengan data berupa dialog yang mengandung indikator praanggapan. Data diperoleh dengan menggunakan metode studi kepustakaan.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa semua jenis praanggapan muncul. Tanggapan peserta tutur lain yang menunjukkan kesinambungan komunikasi juga dijabarkan dalam hasil analisis. Dengan dimilikinya praanggapan yang sama, maka komunikasi sukses.

Kata kunci: bahasa, pragmatik, praanggapan

Abstract

In interaction we use language. Language is a symbol vocal arbitrar that allows everyone in a given culture or others who study the culture system, communicate or interact. In use, the language is a pragmatic study. Pragmatics is the study of meaning in connection with language situations. In communicating often occurs language misunderstandings between the participants. Misunderstandings happened because of the participants have no common knowledge about the things that they discussed. Common knowledge which is owned by participants that background this speech called presupposition. This research, describes the presupposition that appeared in the drama *der kaukasische Kreidekreis* works of Bertolt Brecht, and the presuppositions influence on the continuity of communication.

Presuppositions can be grouped into six of the presuppositions of Existential (existential presuppositions), presuppositions Faktif (factive presuppositions), presuppositions Lexical (lexical presuppositions), presuppositions Struktural (structural presuppositions), presuppositions Non-faktif (non-factive presuppositions), and presuppositions Konterfaktual (counter -factual presuppositions). To identification presuppositions also formulated in context. Context underlying the utterance is encapsulated in the acronym SPEAKING.

The method used is descriptive qualitative approach. The used data is the transcript of drama *der kaukasische Kreidekreis* with the data is the dialog utterances that contains presuppositions indicators. Data obtained using literature study method.

The results showed that all kinds of preconceptions appear. Another participant said the responses show continuity of communication is also described in the analysis results. With its presuppositions are equal, then communication is successful.

Keywords: *language, pragmatics, presuppositions.*

PENDAHULUAN

Dalam kehidupan sehari-hari kita mengenal bahasa sebagai alat komunikasi, pengertian bahasa yang banyak dipahami adalah alat komunikasi. Sedangkan menurut menurut Carrol, bahasa adalah sistem bunyi dan urutan bunyi vokal yang terstruktur yang digunakan, atau dapat digunakan, dalam komunikasi interpersonal oleh sekelompok manusia dan secara lengkap digunakan untuk mengungkapkan sesuatu, peristiwa, dan proses yang terdapat di sekitar manusia (Suparno dan Oka, 1994:2). Jadi bahasa adalah sistem bunyi yang dipakai sebagai alat komunikasi. Sebagai alat komunikasi, bahasa dalam penggunaannya tidak bisa lepas dari kajian ilmu pragmatik. Pragmatik adalah cabang ilmu bahasa yang mengkaji tentang maksud penutur berdasarkan konteks bahasa. Dalam memahami maksud penutur maka hal yang perlu dimiliki adalah pengetahuan bersama akan hal yang dibicarakan. Pengetahuan bersama yang dimiliki partisipan disebut praanggapan.

Penelitian ini berdasarkan pada dua rumusan masalah yaitu praanggapan apa saja yang muncul dalam drama *der kaukasische Kreidekreis* karya Bertolt Brecht, dan bagaimana pengaruh praanggapan terhadap kelangsungan komunikasi. Dengan demikian tujuan penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan jenis-jenis praanggapan yang muncul dalam drama *der kaukasische Kreidekreis* karya Bertolt Brecht, dan menjelaskan pengaruh praanggapan terhadap kelangsungan komunikasi.

Untuk menjawab rumusan masalah di atas maka digunakan teori praanggapan yang dikemukakan oleh George Yule. Praanggapan menurut Yule (2006:43) adalah sesuatu yang diasumsikan oleh penutur sebagai kejadian sebelum menghasilkan suatu tuturan. Yule mengklasifikasikan praanggapan ke dalam enam jenis yaitu:

1. Praanggapan Eksistensial (existensial presupposition)

Presuposisi (praanggapan) eksistensial adalah praanggapan yang menunjukkan eksistensi/

keberadaan/ jati diri referen yang diungkapkan dengan kata yang definit.

Contoh:

(a). Kucing itu berlari

(p). Ada kucing

Pada contoh di atas frasa kucing itu menunjukkan keberadaan referen.

2. Praanggapan Faktif (factive presupposition)

Praanggapan faktif adalah praanggapan di mana informasi yang dipraanggapan mengikuti kata kerja dapat dianggap sebagai suatu kenyataan.

Contoh:

(a). Dia tidak menyadari kalau dia sakit

(p). Dia sakit

Pada contoh di atas kata tidak menyadari menunjukkan sebuah fakta bahwa sebenarnya dia sakit.

3. Praanggapan Leksikal (lexical presupposition)

Praanggapan leksikal dipahami sebagai bentuk praanggapan dimana makna yang dinyatakan secara konvensional ditafsirkan dengan praanggapan bahwa suatu makna lain (yang tidak dinyatakan) dipahami.

Contoh:

(a). Mereka mulai mengeluh

(p). Sebelumnya mereka tidak mengeluh

Kata mulai pada contoh di atas menunjukkan bahwa sebelumnya mereka tidak mengeluh.

4. Praanggapan Struktural (structural presupposition)

Praanggapan struktural merujuk pada struktur kalimat-kalimat tertentu yang telah dianalisis sebagai praanggapan secara tetap dan konvensional bahwa bagian struktur itu sudah diasumsikan kebenarannya. Praanggapan struktural biasanya muncul dalam kalimat tanya.

Contoh:

(a). mengapa kamu bersedih?

(p). kamu bersedih

Kata tanya mengapa pada contoh di atas menunjukkan bahwa kamu bersedih.

5. Praanggapan Non-faktif (non-factive presupposition)

Presuposisi (praanggapan) non-faktif adalah suatu praanggapan yang diasumsikan tidak benar.

Contoh:

(a). Brian berpura-pura sakit

(p). Brian tidak sakit

Kata berpura-pura pada contoh di atas menunjukkan bahwa brian tidak sakit.

6. Praanggapan konterfaktual (counter-factual presupposition)

Praanggapan konterfaktual berarti bahwa yang di praanggapan tidak hanya tidak benar, tetapi juga merupakan kebalikan (lawan) dari benar atau bertolak belakang dengan kenyataan.

Contoh:

(a). Seandainya hari ini cerah, dia pasti datang

(p). hari ini tidak cerah.

Pengandaian pada contoh di atas menunjukkan sesuatu yang berlawanan dengan fakta yaitu bahwa hari ini tidak cerah.

Dalam meneliti penggunaan bahasa dalam masyarakat, konteks menjadi bagian sangat penting. Karena konteks situasi pada saat tuturan berlangsung merupakan pertimbangan dalam memahami makna. Berbicara mengenai konteks maka yang diingat adalah akronim SPEAKING. Akronim SPEAKING adalah teori tentang konteks yang dikemukakan Dell Hymes. Hymes (Chaer dan Agustina, 2004:48-49), mengatakan bahwa suatu peristiwa tutur harus memenuhi delapan komponen, yaitu **Setting**, tempat dan waktu terjadinya tuturan, termasuk di dalamnya kondisi psikologis dan kultural yang menyangkut pertuturan tersebut, **Partisipants**, menyangkut peserta tutur, **Ends**, menunjuk pada tujuan yang ingin dicapai dalam suatu situasi tutur, **Acts sequence**, menunjukkan penggunaan kaidah berbahasa dan tindakan dalam pertuturan, **Keys**, menunjukkan cara ataupun jiwa dari pertuturan yang dilangsungkan, **Instrumentalities**, menunjuk pada saluran tutur yang dapat merupakan lisan maupun tertulis, **Norms**, menunjuk pada norma atau aturan dalam berinteraksi, **Genres**, kategori tuturan yang dapat berupa puisi, surat, artikel, dan lain-lain.

METODE

Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif. Sumber data yang digunakan adalah skrip drama *der kaukasische Kreidekreis* karya Bertolt Brecht, dan data yang akan diambil berupa dialog para tokoh yang mengandung indikator praanggapan. Pengumpulan

data dilakukan dengan metode studi kepustakaan dan dianalisis dengan langkah – langkah sebagai berikut:

1. Menemukan indikator jenis praanggapan dalam setiap data yang diambil.
2. Setiap data diteliti secara urut sesuai pengkondifkasian.
3. Menyajikan hasil analisis data secara deskriptif

HASIL DAN PEMBAHASAN

Pada bagian ini akan dibahas contoh analisis data yang telah dilakukan dari setiap jenis praanggapan.

A. Praanggapan Yang Muncul

1. Praanggapan eksistensial (existensial presupposition)

Data 41/01/AD

Konteks:

Tuturan ini terjadi di dalam kamar di sebuah penginapan yang disampaikan ältere dame kepada jüngere Dame. Tuturan yang berisi pertanyaan tentang suami jüngere Dame diatas disampaikan secara langsung dan bersifat sindiran. Dalam tanggapannya jüngere Dame marah karena ältere Dame membicarakan hal pribadi. Hal tersebut dianggapnya kurang sopan.

Tuturan:

Ältere Dame: Wie dein Mann?

(Bagaimana suami Anda?)

Jüngere Dame: Du bist so roh. *Sie weint.*

(Kau begitu kasar. *dia menangis*)

Penjelasan:

Tuturan ältere Dame di atas merupakan hal yang kurang sopan untuk dibicarakan karena merupakan hal yang bersifat pribadi. Pada tuturan di atas terdapat indikator praanggapan eksistensial dalam frasa *dein Mann* (suami anda) yang menunjukkan kepemilikan. Frasa *dein Mann* (suami anda) dalam tuturan di atas menunjukkan bahwa penutur dan petutur memiliki praanggapan yang sama bahwa petutur telah memiliki suami. Praanggapan di atas benar karena antara partisipan sudah mengetahui bahwa jüngere Dame telah menikah. Hal ini dapat dilihat dari tanggapan jüngere Dame yang tidak menyangkal praanggapan tersebut.

2. Praanggapan Faktif (factive presupposition)

Data 114/20/Gr

Konteks:

Tuturan ini terjadi di dalam pengadilan di Nukha yang dituturkan oleh Grusche kepada dei Köchin untuk menyatakan kekesalan hatinya. Grusche yang kesal karena kepeduliannya selama ini dalam merawat Michel tidak dihargai. Dia ingin menyampaikan bahwa kekhawatirannya akan seseorang merupakan bentuk kepeduliannya kepada orang tersebut.

Tuturan:

Grusche: *die ihn nicht sieht:* Ich kann mich jetzt nicht kümmern um den Menschen, wenn er nichts versteht.

(Sekarang saya tidak bisa mengkhawatirkan orang-orang, jika dia tidak mengerti.)

Die Köchin: Er hat's verstanden, daß das Kind nicht deins ist, aber daß du im Stand der Ehe bist und nicht mehr frei, bis der Tod dich scheidet, kann er nicht verstehen. *Grusche erblickt ihn und grüßt.*

(Dia mengerti itu, bahwa anak bukan milikmu, tapi kau telah menikah dan tidak sendiri lagi sampai kematian memisahkan Anda, dia tidak bisa mengerti. *Grusha melihat dia dan menyapa.*)

Penjelasan:

Tuturan yang disampaikan Grusche kepada die Köchin di atas merupakan ungkapan kekesalan Grusche. Pada tuturan di atas terdapat indikator praanggapan faktif dalam kata *nichts versteht* (tidak mengerti). Penggunaan kata *nichts versteht* (tidak mengerti) pada tuturan di atas memunculkan praanggapan bahwa Grusche peduli pada Orang-orang. Informasi bahwa penutur tidak peduli pada orang-rang jika mereka tidak mengerti menimbulkan sebuah fakta bahwa penutur peduli dengan orang-orang. Hal ini karena penutur tidak peduli hanya jika orang-orang tidak mengerti. Praanggapan di atas benar karena sebenarnya Grusche masih peduli kepada orang-orang. Hal ini dapat dilihat setelah die Köchin menanggapi tuturannya, Grusche baru menyadari kalau perkataanya salah.

3. Praanggapan Leksikal (lexical presupposition)

Data 81/13/S

Konteks:

Tuturan ini terjadi saat Grusche sedang mencuci di tepi kali. Simon yang saat itu kecewa terhadap Grusche meminta kembali salib yang dulu ia berikan sebagai kenangan-kenangan kepada Grusche saat Simon hendak berperang.

Tuturan:

Simon: Gib mir das Kreuz zurück, das ich dir gegeben habe. Oder besser, wirf es in den Bach. *Er wendet sich zum Gehen.*

(Berikan kembali salib yang dulu saya berikan padamu. Atau lebih baik, buanglah ke sungai. *Dia berbalik untuk pergi.*)

Grusche: Simon Chachava, geh nicht weg, es ist nicht meins, es ist nicht meins! Sie hört die Kinder rufen. Was ist, Kinder?

(Simon Chachava, jangan pergi, itu bukan milikku, itu bukan milikku! Dia mendengar anak-anak memanggil. Apa itu, anak?)

Penjelasan:

Tuturan di atas merupakan gambaran kekecewaan yang dialami Simon. Simon yang curiga bahwa Grusche telah memiliki seorang anak merasa kecewa karena Grusche mengakui bahwa ia telah menikah. Simon lalu meminta kembali salib yang pernah ia berikan kepada Grusche sebelum ia pergi berperang. Dalam tuturan tersebut terdapat indikator praanggapan leksikal dalam kata *zurück* (kembali). Dengan membaca tuturan *Gib mir das Kreuz zurück* (berikan kembali aku salib) maka praanggapan yang dapat secara langsung kita pahami adalah bahwa sebelumnya salib tersebut diberikan Simon kepada Grusche. Praanggapan di atas dianggap benar karena pada tuturan berikutnya, Grusche tidak membantah ataupun menyangkal bahwa salib yang dimaksudkan Simon adalah pemberian Simon.

4. Praanggapan Struktural (structural presupposition)

Data 58/20/LV

Konteks:

Tuturan ini terjadi saat Grusche tiba di rumah saudaranya Lavrenti. Tuturan tersebut merupakan sambutan Lavrenti akan kedatangan Grusche.

Tuturan:

Lavrenti Vachnadze: Wo kommst du her, Grusdie?

(Anda dari mana, Grusdie?)

Gruscheschwach: Ich bin über den Janga-Tau-Paß gegangen, Lavrenti.

(*lemah:* Aku pergi melalui Janga-Tau Pass, Lavrenti)

Penjelasan:

Tuturan di atas adalah sambutan dari Lavrenti yang merupakan saudara Grusche atas kedatangannya. Dalam sambutan tersebut terlihat penutur merasa heran dengan kedatangan Grusche yang secara tiba-tiba. Oleh karena itu penutur menyambutnya dengan sebuah pertanyaan *Wo kommst du her, Grusdie?* (Anda dari mana, Grusdie?). Dari pertanyaan penutur tersebut bisa kita lihat terdapat indikator praanggapan struktural dalam kata tanya *wo* (di mana). Dengan menggunakan kata tanya tersebut sebenarnya penutur ingin menanyakan darimanakah Grusche. Terdapat juga informasi lain yang dapat kita pahami yaitu bahwa Grusche sebelumnya tidak berada di situ dan ia baru saja tiba dari suatu

perjalanan. Hal itulah yang merupakan praanggapan atau pengetahuan dasar penutur tentang hal yang dibicarakan. Praanggapan di atas dikatakan benar karena para partisipan mengetahui bahwa Grusche baru tiba di rumah Lavrenti. Hal ini dibuktikan dengan jawaban Grusche yang tidak membantah kebenaran praanggapan tersebut.

5. Praanggapan Non-faktif (non-factive presupposition)

Data 18/28/Gr

Konteks:

Tuturan ini terjadi di istana saat Grusche hendak mencuci di kali. Grusche yang saat itu mengetahui bahwa Simon akan mengintipnya dari semak-semak marah dan berlari.

Tuturan:

Gruschezornig: Simon Chachava, du solltest dich schämen. Im Gestrüpp sitzen und warten, bis eine Person an einem heißen Tag das Bein in den Fluß gibt. Und wahrscheinlich noch zusammen mit einem andern Soldaten! *Sie läuft weg.*
(Simon Chachava, Anda harusnya malu. Anda duduk di semak-semak dan menunggu sampai seseorang di hari yang panas ini berjalan kaki ke sungai. Dan mungkin anda bersama-sama dengan tentara lain! *Ia melarikan diri.*)

Der Soldatruft ihr nach: Nicht mit einem andern!
(tidak dengan yang lain)

Penjelasan:

Tuturan Grusche di atas terjadi saat Grusche yang hendak mencuci di kali terkejut akan keberadaan Simon yang hendak mengintipnya dari semak-semak. Grusche kesal dengan kelakuan Simon tersebut. Pada tuturan di atas terdapat indikator praanggapan non faktif dalam kata *solltest* (seharusnya). Tuturan *Simon Chachava, du solltest dich schämen* (Simon Chachava, Anda harusnya malu) di atas adalah bukan fakta karena pada saat itu *simon* tidak malu akan kelakuannya tersebut. Praanggapan tersebut dikatakan benar dilihat dari tanggapan Simon. Simon yang saat itu tidak malu dengan perbuatannya malah menjawab Grusche bahwa tidak ada orang lain yang bersamanya saat itu.

6. Praanggapan konterfaktual (counter-factual presupposition)

Data 62/23/LV

Konteks:

Tuturan ini terjadi di rumah Lavrenti. Tuturan yang disampaikan Lavrenti adalah bentuk kepeduliannya kepada Grusche.

Tuturan:

Lavrenti: *Wenn* es zu kalt *wäre*, dürftest du mit dem Kind hier nicht sitzen. Da würde Aniko sich Vorwürfe machen. *Pause.* Ich hoffe, der Pope hat dich nicht über das Kind ausgefragt?
(jika itu terlalu dingin, Anda tidak boleh duduk dengan anak di sini. Itu adalah celaan Aniko. *Berhenti sebentar.* Saya berharap bahwa Paus tidak menanyakan Anda tentang anak itu?)

Grusche: *nimmt hastig den Schal ab:* Es ist nicht kalt, Lavrenti.

(buru-buru mengambil selempang: Ini tidak dingin, Lavrenti.)

Penjelasan:

Tuturan Lavrenti di atas adalah saran kepada Grusche untuk tidak duduk di tempat yang dingin karena Michel sedang sakit. Lavrenti meniru perkataan istrinya Aniko yang pernah dikatakan padanya. Dalam tuturan di atas terdapat indikator praanggapan konterfaktual dalam *Wenn es zu kalt wäre* (jika itu terlalu dingin). *Wenn-wäre* dalam tuturan Lavrenti merupakan bentuk *konjunktiv II* (pengandaian) yang mana *konjunktiv II* merupakan indikator praanggapan konterfaktual. Penggunaan *konjunktiv II* pada tuturan di atas menimbulkan praanggapan bahwa sebenarnya di tempat tersebut tidak terlalu dingin. Praanggapan di atas dapat dikatakan benar karena pengandaian yang disampaikan penutur ternyata tidak benar dan berlawanan dengan fakta. Hal ini dilihat dari pernyataan petutur yang mengatakan bahwa dia tidak merasa dingin di situ.

B. Pengaruh Praanggapan Terhadap Keberlangsungan Komunikasi

1. Data 49/10/Gr

Konteks:

Tuturan ini terjadi di rumah die Bäuerin saat Grusche kembali untuk menyelamatkan Michel. Grusche yang mengetahui nyawa Michel dalam bahaya lalu memaksa die Bäuerin mengakui bahwa Michel adalah anaknya.
Tuturan:

Grusche: Versteck es schnell. Die Pazerreiter kommen. Ich hab's vor die Tur gelegt, aber es ist nicht meins, es ist von feinen Leuten.
(Cepat masukkan. Para tentara akan datang. Saya yang menaruhnya di depan pintu, tapi dia bukan anakku, ia berasal dari keluarga yang sopan.)

Die Bäuerin: Wer kommt, was für Panzerreiter?
(siapa yang datang, tentara apa?)

Penjelasan:

Pada dialog di atas terlihat bahwa antara Grusche dan die Bäuerin tidak mempunyai praanggapan yang sama

tentang hal yang dibicarakan. Die Bäuerin tidak mengetahui bahwa Grusche dan Michel sedang dalam pelarian dari kejaran tentara sehingga ia juga tidak mengetahui bahwa nyawa Michel dalam bahaya. Jawaban die Bäuerin *Wer kommt, was für Panzerreiter?* (siapa yang datang, tentara apa?) atas tuturan Grusche menunjukkan bahwa komunikasi tersebut berlangsung tidak efektif sehingga pada tuturan selanjutnya Grusche harus menjelaskan kepada die Bäuerin tentang hal yang ia bicarakan. Komunikasi tersebut akan berjalan efektif apabila Grusche dan die Bäuerin telah mengetahui hal yang sedang mereka bicarakan.

KESIMPULAN

Dari penelitian yang telah dilakukan ditemukan sebanyak tiga puluh enam indikator praanggapan. Ketiga puluh enam data tersebut kemudian diklasifikasikan sebagai berikut; sembilan data Praanggapan Eksistensial, tiga data Praanggapan Faktif, 10 data Praanggapan Leksikal, sembilan data Praanggapan Struktural, tiga data Praanggapan Non-faktif, dan tiga data Praanggapan Konterfaktual. Pada setiap data yang dikumpulkan juga telah disertakan tanggapan peserta tutur lain untuk melihat pengaruh praanggapan terhadap kesinambungan komunikasi.

Dengan demikian dapat disimpulkan bahwa penelitian tentang praanggapan dapat diterapkan pada drama karena dalam drama terdapat dialog para tokoh yang tentunya juga terdapat praanggapan. Penelitian tentang praanggapan juga dapat dilakukan untuk mengetahui pengaruh praanggapan terhadap kesinambungan komunikasi.

SARAN

Penelitian yang berjudul Praanggapan dalam Drama *Der Kaukasische Kreidekreis* karya Bertolt Brecht ini sudah selesai dilakukan. Apabila pembaca ingin meneliti topik bahasan Praanggapan, peneliti menyarankan agar pembaca meneliti praanggapan dalam drama lain. Dan apabila pembaca ingin meneliti topik bahasan lain, pembaca dapat menggunakan penelitian ini sebagai bahan acuan.

DAFTAR PUSTAKA

- Chaer, Abdul dan Leonie Agustina. 2004. *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta : Rineka Cipta
- Suparno, I.G.N. Oka. 1994. *Linguistik Umum*. Jakarta: Dirjen Pendidikan Tinggi.
- Yule, George. 2006. *Pragmatik*. Terjemahan Rombe Mustajab. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

